

About the Illustrator and Translator:



Ya-Ling Huang

Illustrating the Marine Science posters was the first time that I have undertaken a long project that relied heavily on large amounts of discussion. Dr. Ho told me I was the illustrator in Taiwan who held the best understanding of the ocean and that these science illustrations would play a very important role in marine science education. It appears I had no idea this project would hold such great

significance to me at that time. During our first meeting when I was introducing myself, I was like many others and thought fish were the subject of marine science. Thus, I gave this kind of self-introduction. I said I saw this National Geographic program called Treasures of the Deep on TV once. I saw many kinds of fish with very strange appearances and that's how I developed an interest for this project. Then Dr. Ho said fish are a part of the ocean but definitely are not the ocean. It was then my understanding of the oceans was expanded.

As I was creating the scientific illustrations, bringing the microalgae characters to life was one of the most interesting things; not just creating an interesting picture but most importantly accurately conveying the concepts of marine science. This is what I found to be most challenging. I found completing an illustration after many edits brought me a great deal of joy. If these illustrations leave the reader with an interest in oceanography, then I would be most excited and proud of my work.

I don't think these illustrations are to make people to think I am talented but to allow people to feel happy looking at the work. When Dr. Ho said, these illustrations that I have drawn play a significant role in marine pop science education, and on top of that the ocean is very important to the global environment, the impact far exceeded what I originally imagined. I began to understand the extraordinary meaning that the illustrations could bring both to readers and to me. I didn't know that little me could put forth such strength. Where we live is just like being in the middle of the vast ocean. Through the endless cycling of materials, we are one small link in a huge system, but an indispensable one. From this day forward, after getting to know the ocean, perhaps you will also be captivated.



Claudia Chern

I was born and raised in California and returned to Taiwan to explore the oceanography research field, learn Chinese and get to know my ancestral home. I am very thankful to Dr. Ho for this opportunity and to the members of the Marine Biogeochemistry Lab for their patience and willingness to teach. In my time here, I have enjoyed exploring Taiwan's breathtaking high mountains and discovered a love for rock climbing by the sea on the scenic Northeast Coast. This is my first formal translation project. I am excited for this opportunity to contribute my skills to a project of significant impact, while enhancing my language skills through an academic topic of interest. Although I already knew the oceans significantly influence the global environment, especially in face of climate change, my understanding of just how immense and intricately balanced that impact can be has burgeoned through the course of this project and my time in the lab. From my previous experiences with popular science education, I have come to understand the importance and challenges of communicating scientific concepts to the public well. I am honored to contribute to such a valuable resource for marine popular science education.

Additional contributors: Mei-Chen Lu, Betty Liu, and Zhong-Ning Zeng

